

COMUNE DI LAIVES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

STADTGEMEINDE LEIFERS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

REGOLAMENTO COMUNALE PER LA DISCIPLINA DELLE ENTRATE TRIBUTARIE

GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE STEUEREINNAHMEN

INDICE

Art. 1	Oggetto del Regolamento
Art. 2	Determinazione delle aliquote e tariffe dei tributi e delle agevolazioni
Art. 3	Interessi per la riscossione e il rimborso dei tributi locali
Art. 4	Disposizioni in materia di accertamento
Art. 5	Dilazione del pagamento
Art. 6	Interessi per dilazione del pagamento
Art. 7	Potere di autotutela: annullamento, revoca e sospensione
Art. 8	Entrata in vigore

INHALTSVERZEICHNIS

Gegenstand der Verordnung
Festsetzung der Steuersätze, der Gebührentarife und der Steuerbegünstigungen
Zinsen für die Einhebung und die Rückerstattung der Steuern
Bestimmungen im Bereich der Feststellung
Zahlungsaufschub
Zinsen für Zahlungsaufschub
Befugnis der Selbstwahrung: Aufhebung, Widerruf und Aufschub
Inkrafttreten

ARTICOLO 1

Oggetto del Regolamento

Il presente regolamento disciplina le entrate tributarie del Comune, in conformità ai principi dettati dall'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446.

Per quanto non disciplinato dal presente regolamento si fa rinvio alle norme vigenti ed alle altre disposizioni contenute nei regolamenti del Comune.

ARTIKEL 1

Gegenstand der Verordnung

Die vorliegende Verordnung beinhaltet die Regelung der steuerlichen Einnahmen, gemäß Grundsätzen des Art. 52 des Legislativdekretes Nr. 446 vom 15. Dezember 1997.

Für alles, was mit dieser Verordnung nicht geregelt wird, wird auf die geltenden Vorschriften und auf alle anderen Bestimmungen der Gemeindeverordnungen verwiesen.

ARTICOLO 2

Determinazione delle aliquote, delle tariffe dei tributi e delle agevolazioni

1. Il Comune approva le aliquote e le tariffe dei tributi ai fini dell'approvazione del bilancio di previsione, salvo che la legge non disponga altrimenti.
2. Le aliquote e le tariffe dei tributi, nonché le relative agevolazioni si intendono confermate per l'esercizio successivo qualora non modificate entro il termine stabilito dalla legge per l'approvazione del bilancio preventivo.

ARTIKEL 2

Festsetzung der Steuersätze, der Gebührentarife und der Steuerbegünstigungen

1. Die Gemeinde genehmigt die Steuersätze und die Gebührentarife zwecks Genehmigung des Haushaltsvoranschlags, außer das Gesetz schreibt etwas anderes vor.
2. Die Steuersätze, die Gebührentarife und die jeweiligen Steuerbegünstigungen sind für das folgende Haushaltsjahr als bestätigt zu erachten, wenn sie innerhalb des vom Gesetz festgelegten Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags nicht verändert werden.

ARTICOLO 3

Interessi per la riscossione e il rimborso dei tributi locali

1. Ai sensi dell'art. 13, co. 4 della Legge 13 maggio 1999 n. 133, gli interessi per la riscossione ed il rimborso dei tributi sono dovuti nelle stesse misure previste in relazione alle imposte erariali anche per i rapporti tributari e per i periodi di imposta 1998 e precedenti.
2. Ai fini della riscossione il tasso ridotto di cui al primo comma si applica solamente per gli avvisi di liquidazione ed accertamento notificati dopo l'entrata in vigore del presente regolamento.
3. Ai fini dei rimborsi il tasso ridotto si applica solo alle domande di rimborso per somme versate e non dovute, presentate dopo l'entrata in vigore del presente regolamento, nonché ai rimborsi d'ufficio da liquidarsi dopo l'entrata in vigore del presente regolamento.

ARTIKEL 3

Zinsen für die Einhebung und die Rückerstattung der Steuern

1. Im Sinne von Art. 13, Abs. 4 des Gesetzes Nr. 133 vom 13. Mai 1999, sind für den Steuerzeitraum und die Steuerbelange für 1998 und vorhergehende Jahre, die Zinsen für die Einhebung und Rückerstattung der Steuern in derselben Höhe wie jene für die staatlichen Steuern anzuwenden.
2. Für die Einhebung kommt der reduzierte Zinssatz nur für jene Liquidierungs- und Feststellungsbescheide zur Anwendung, die nach der Vollstreckbarkeit der gegenständlichen Verordnung zugestellt werden.
3. Für die Rückerstattung kommt der reduzierte Zinssatz nur für Anträge um Rückerstattung für bezahlte und nicht geschuldete Beträge zur Anwendung, welche nach der Vollstreckbarkeit der gegenständlichen Verordnung eingereicht werden bzw. für Rückerstattungen von amtswegen, die nach der Vollstreckbarkeit der gegenständlichen Verordnung liquidiert werden.

ARTICOLO 4

Disposizioni in materia di accertamento

Ai sensi dell'art. 50 co. 1 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449 e in conformità con i principi desumibili dall'art. 3, comma 133, lettera l), della Legge 23 dicembre 1996, n. 662, non sono sanzionabili gli errori formali non suscettibili di arrecare danno alle entrate del Comune e che non ostacolano l'attività di accertamento.

ARTICOLO 5

Dilazione del pagamento

Salvo quanto previsto dall'art. 72 co. 3 del D.Lgs. 507/93 in materia di tassa per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani, il Sindaco, su richiesta del contribuente, può concedere, nelle ipotesi di temporanea situazione di obiettiva difficoltà dello stesso, la rateizzazione del pagamento delle somme dovute a seguito dell'emissione di avvisi di accertamento e/o liquidazione e delle somme iscritte a ruolo fino ad un massimo di **8** rate mensili.

In caso di omesso pagamento di due rate consecutive l'intero ammontare è riscuotibile in unica soluzione.

Se l'importo è superiore a **tre milioni di lire**, il riconoscimento di tale beneficio è subordinato alla presentazione di idonea garanzia mediante idonea fidejussione bancaria o assicurativa.

ARTIKEL 4

Bestimmungen im Bereich der Feststellung

Im Sinne von Art. 50, 1. Abs. des Gesetzes Nr. 449 vom 27. Dezember 1997 und gemäß Grundsätzen des Art. 3, 133. Abs., Buchstabe l) des Gesetzes Nr. 662 vom 23. Dezember 1996, sind die formellen Fehler, welche den Einnahmen der Gemeinde keinerlei Schaden zufügen und die Feststellung nicht behindern, nicht strafbar.

ARTIKEL 5

Zahlungsaufschub

Außer was für die Müllentsorgungsgebühr vom Art. 72, 3. Abs. des Lgs.D. 507/93 vorgesehen ist, kann der Bürgermeister, auf Antrag des Steuerzahlers, im Falle von zeitweiligen objektiven schwierigen Situationen desselben, die Rateneinteilung der Zahlung der aufgrund der Ausstellung von Feststellungs- und/oder Berechnungsbescheiden geschuldeten Beträge und der in der Steuerrolle eingeschriebenen Beträge, bis zu höchstens **8** Monatsraten, gewähren.

Bei unterlassener Bezahlung von zwei aufeinanderfolgenden Raten, wird der ganze Betrag in einem einzigen Mal eingezogen.

Wenn der Betrag **drei Millionen Lire** überschreitet, ist die Anerkennung dieser Begünstigung von der Einreichung einer geeigneten Garantie mittels Bank- oder Versicherungsbürgschaft, abhängig.

ARTICOLO 6

Interessi per dilazione del pagamento

Sulle somme il cui pagamento è stato rateizzato ai sensi dell'art. 5, si applicano gli interessi nella misura prevista dall'art. 21 co. 1 del D.P.R. 602/1973.

ARTICOLO 7

Potere di autotutela:

annullamento, revoca e sospensione

Ai sensi dell'art. 2-quater del D.L. 564/94, come integrato dall'art. 27 della Legge 28/1999, il potere di annullamento, di revoca e di sospensione degli effetti dell'atto che appaia illegittimo o infondato spetta all'ufficio che ha emanato l'atto illegittimo.

ARTICOLO 8

Entrata in vigore

Il presente regolamento entrerà in vigore con l'anno 2000 conformemente a quanto previsto dall'art. 6 co. 4 del vigente Statuto comunale.

ARTIKEL 6

Zinsen für Zahlungsaufschub

Auf die Beträge, deren Bezahlung gemäß Art. 5 aufgeteilt worden ist, werden die Zinsen in dem vom Art. 21, 1. Abs. des D.P.R. 602/1973 vorgesehenen Ausmaß berechnet.

ARTIKEL 7

Befugnis der Selbstwahrung: Aufhebung,

Widerruf und Aufschub

Im Sinne von Art. 2-quater des G.D. 564/94, ergänzt mit Art. 27 des Gesetzes 28/99, steht die Befugnis der Aufhebung, des Widerrufs und des Aufschubs der Wirkung der scheinbar unrechtmäßigen oder unbegründeten Akten dem Amt zu, das die unrechtmäßigen Akten erlassen hat.

ARTIKEL 8

Inkrafttreten

Die vorliegende Verordnung tritt, laut Art. 6, 4. Abs. der gültigen Gemeindefassung, mit dem Jahr 2000 in Kraft.

**APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE
CON DELIBERA N. 62 DEL 21.12.1999;**

**GENEHMIGT VOM GEMEINDERAT MIT
BESCHLUSS NR. 62 VOM 21.12.1999 ;**

**ESAMINATO DALLA GIUNTA PROVINCIALE
NELLA SEDUTA DEL 24.01.2000 CON
PROVVEDIMENTO N. 15763/Dr. EN/ml**

**ÜBERPRÜFT VOM LANDESAUSSCHUSS IN
DER SITZUNG VOM 24.01.2000 MIT
MASSNAHME NR. 15763/Dr. EN/ml**

ESECUTIVO IL 18.02.2000.

RECHTSKRÄFTIG MIT 18.02.2000.

IL SINDACO / DER BÜRGERMEISTER
(rag. Ruggero GALLER)

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALESEKRETÄR
(Hubert ANDERGASSEN)

Publicato all'albo pretorio dal 28.12.1999 al 07.01.2000
ripubblicato all'albo pretorio dal 02.02.2000 al 17.02.2000;
pertanto il regolamento comunale per la disciplina delle entrate tributarie entra in vigore il 18.02.2000 (quindicesimo giorno dall'inizio della sua seconda pubblicazione) ai sensi dell'art. 6, 4° comma, dello statuto comunale approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 26 del 18.03.1994 nel testo vigente.

Veröffentlicht an der Amtstafel vom 28.12.1999 bis zum 07.01.2000;
wiederveröffentlicht an der Amtstafel vom 02.02.2000 bis zum 17.02.2000;
die Gemeindeverordnung über die Steuereinnahmen hat somit am 18.02.2000 (am fünfzehnten Tag nach der Wiederveröffentlichung) Rechtskraft erlangt und zwar im Sinne des Art. 6, 4. Absatz, der Gemeindegatzung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 26 vom 18.03.1994 in geltender Fassung.

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALESEKRETÄR
(Hubert ANDERGASSEN)